



Ressources européennes pour l'alphabétisation

*Une sélection d'outils et de publications
réalisés dans le cadre de projets européens*



Éducation et culture

Socrates
Grundtvig

Ressources européennes pour l'alphabétisation

*Une sélection d'outils et de publications
réalisés dans le cadre de projets européens*

Bruxelles, septembre 2006

Rédaction: Catherine Bastyns

Coordination de la publication: Cécilia Locmant et Jacques Bosman

Publication du projet PASS

Projet Grundtvig 4.1 N° 225255-CP-1-2005-1-BE-GRUNDTVIG-G41

réalisée avec le soutien de la Commission européenne – Programme Socrates Grundtvig
et du Ministère de la Communauté française - Service de l'Éducation permanente



Éducation et culture

Socrates
Grundtvig



CULTURE
ÉDUCATION PERMANENTE

Cette publication existe en quatre langues
(français, anglais, italien et allemand),
mais les outils présentés ne sont évidemment disponibles
que dans la ou les langues proposées par leurs auteurs.

Le contenu de cette brochure est aussi téléchargeable sur le site:

<http://communaute-francaise.lire-et-ecrire.be>

On y trouvera plus de détails sur les ressources présentées.

Au fur et à mesure, d'autres ressources y seront ajoutées:

**les lecteurs sont invités à envoyer des propositions
de produits à présenter.**

Un modèle de contenu de cette présentation se trouve sur le site web.

Sommaire

LE PROJET PASS

Les partenaires du projet	4
Description du projet	5

UNE SÉLECTION DE RESSOURCES PRODUITES DANS LE CADRE DE PROJETS EUROPÉENS

Motivations et critères de recherche	6
Le contenu d'une fiche descriptive	7

DESCRIPTION DES RESSOURCES

1. Sensibiliser et informer	8
2. Promouvoir et améliorer la qualité	11
3. Apprendre – Guides, manuels, outils d'apprentissage ou d'exercice	13
4. Mathématiques et sciences	15
5. Référentiels de compétences	17
6. Alphabétisation familiale	18
7. Participation des apprenants	20
8. Ateliers d'écriture et pratiques artistiques	23
9. Travailler sur l'Histoire et les histoires des apprenants	26
10. Former les formateurs	29
11. Une fiche – Plusieurs thèmes	33

COORDONNÉES DES ORGANISMES ÉDITEURS ET DISTRIBUTEURS

DES RESSOURCES PRÉSENTÉES	34
---------------------------------	----

Neuf partenaires issus de six pays



Lire et Ecrire

Lire et Ecrire Communauté française a.s.b.l.

Coordinateur du projet
rue Antoine Dansaert 2a
1000 Bruxelles - Belgique
☎ + 32 (0) 2 502 72 01
☎ + 32 (0) 2 502 85 56
✉ lire-et-ecrire@lire-et-ecrire.be
🌐 www.lire-et-ecrire.be



KAP (Kulturelle Aktion und Präsenz)

Malmedyer Straße 12
4700 Eupen - Belgique
☎ + 32 (0) 87 55 30 48
☎ + 32 (0) 87 55 30 48
✉ info@kap-eupen.be
🌐 www.kap-eupen.be



AEFTI (Fédération Nationale des Associations pour l'Enseignement et la Formation des Travailleurs Immigrés et de leurs Familles)

16 rue de Valmy
93100 Montreuil - France
☎ + 33 (0) 1 42 87 02 20
☎ + 33 (0) 1 48 57 58 85
✉ AEFTIFD@wanadoo.fr
🌐 www.aefti.fr



The National Adult Literacy Agency
An Agency Nationala Leabairtúcháil

NALA (National Adult Literacy Agency)

76 Lower Gardiner Street
Dublin 1 - Ireland
☎ + 353 1 855 4332
☎ + 353 1 855 5475
✉ literacy@nala.ie
🌐 www.nala.ie



Unione Italiana di Educazione degli Adulti

UNIEDA (Unione Italiana di Educazione degli Adulti) (ex-FIPEC)

Via del Corso 101
00186 Roma - Italia
☎ + 39 06 69 24 33 12
☎ + 39 06 69 92 32 86
✉ info@fipect.it
🌐 www.unieda.it



UNLA (Unione Nazionale Lotta contro l'Analfabetismo)

Corso Vittorio Emanuele II 217
Palazzo Sora
00186 Roma - Italia
☎ + 39 06-68 80 43 01
☎ + 39 06 68 80 43 02
✉ sedecentrale@unla.it
🌐 www.unla.it



Learning Connections Communities Scotland

Floor 2, Highlander House
58 Waterloo Street
Glasgow G2 7DA - Scotland
☎ + 44 (0) 141 226 46 11
☎ + 44 (0) 141 221 50 30
✉ learningconnections@
communitiesscotland.gsi.gov.uk
🌐 www.lc.communitiesscotland.gov.uk



The Queen's University of Belfast School of Education

20 College Green
BT7 1NN - Northern Ireland
☎ + 44 (0) 289 097 3264
☎ + 44 (0) 289 097 1084
✉ r.d.mark@qub.ac.uk
🌐 www.qub.ac.uk/schools/
SchoolofEducationLifelongLearning



Lire et Ecrire Suisse romande

Route de Domdidier 8
1563 Dompierre - Suisse
☎ + 41 (0) 26 675 29 23
☎ + 41 (0) 26 675 59 23
✉ contact@lire-et-ecrire.ch
🌐 www.lire-et-ecrire.ch

Le projet PASS

La présente publication est un des résultats du projet PASS – Pratiques et politiques d’alphabétisation et d’acquisition des savoirs de base – projet Grundtvig 4.1 mené d’octobre 2005 à septembre 2006.

Pour les partenaires du projet, le développement de l’alphabétisation et de l’acquisition des savoirs de base des adultes est un élément essentiel de la construction d’une *société européenne de la connaissance*. Il est, en effet, fondamental de permettre à tous ceux qui le souhaitent d’accéder, près de chez eux, à une **alphabétisation de qualité**, qui tienne compte de leurs besoins et qui se base sur leur participation active.

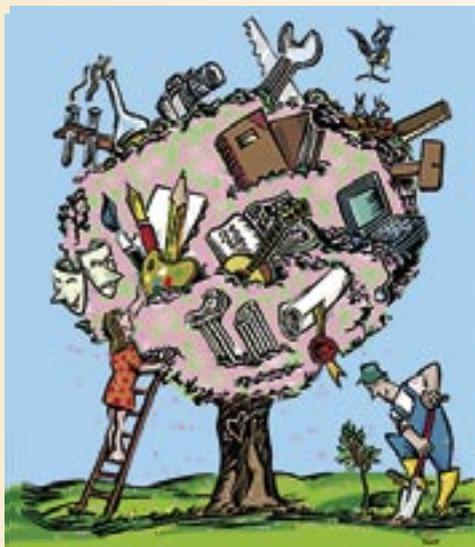
Par alphabétisation, nous entendons l’acquisition des savoirs de base nécessaires pour développer une participation citoyenne active par des adultes n’ayant jamais été scolarisés ou par des adultes qui, bien qu’ayant été scolarisés parfois pendant de longues années, ne savent ni lire, ni écrire, en le comprenant, un texte simple lié à leur vie quotidienne, et ce dans aucune langue.

PASS avait pour objectifs:

- d’identifier, de diffuser et de valoriser les résultats, méthodologies et “bonnes pratiques” des projets d’alphabétisation et de formation aux savoirs de base soutenus par l’Europe et plus particulièrement par l’action Grundtvig du programme Socrates;
- d’entamer un travail de recherche et d’analyse portant sur la comparaison des pratiques et politiques menées dans ce domaine dans les différents États membres;
- de diffuser des pratiques et des politiques d’alphabétisation les plus susceptibles de favoriser une participation citoyenne active.

Au-delà des objectifs fixés pour la première année de fonctionnement, les partenaires du projet PASS souhaitent créer les conditions nécessaires pour fonder un **réseau européen** qui se donne comme mission de favoriser la rencontre, l’échange et la formation des responsables, des formateurs, mais aussi des apprenants.

Afin de mutualiser et d’enrichir nos pratiques, et de pouvoir, ensemble, informer les autorités politiques européennes, nationales, régionales et locales, et contribuer à leur prise de décision en matière d’alphabétisation et d’acquisition des savoirs de base.



Une sélection de ressources produites

Un des critères de qualité des projets soutenus par le programme *Socrates* est l'élaboration de "produits" durables au-delà de la durée du projet et leur diffusion au-delà des partenaires engagés dans sa mise en œuvre.

Il est pourtant bien difficile d'accéder à ces "produits" qui pourraient effectivement être utiles à d'autres. Tant notre expérience de terrain que l'investigation plus poussée menée grâce au projet PASS nous montrent que ces ressources restent peu disponibles. Pour pouvoir en bénéficier, il est pour ainsi dire indispensable d'être en contact direct avec les personnes ou les organismes qui les ont produites

C'est ce constat qui nous a amenés à éditer ce répertoire.

Notre objectif n'est évidemment pas d'établir une liste exhaustive des outils et ressources en alphabétisation – tâche à peu près infinie, et dont le résultat ne serait pas d'une grande utilité dans la pratique quotidienne des intervenants.

Plus modestement, nous souhaitons **rendre aisément accessibles ces productions aux acteurs de terrain**: outils pédagogiques, guides d'apprentissage, référentiels de compétences, supports de lecture ou d'animation, matériel de sensibilisation, analyses, etc.

L'élaboration de ce répertoire et la mise à disposition du matériel qu'il recense font partie intégrante de notre projet de constituer un réseau européen d'organismes assurant la coordination d'actions d'alphabétisation

et de lutte contre l'illettrisme des adultes à un niveau régional ou national.

Aussi avons-nous circonscrit notre recherche aux "produits" issus de projets (terminés) soutenus par *Socrates*, et plus particulièrement de projets ciblant directement les adultes infrascolarisés ou la problématique de l'analphabétisme. Nous avons identifié une quarantaine de projets de cet ordre, qui relèvent principalement de l'action *Grundtvig*.

Ce champ a été légèrement étendu, puisque nous reprenons aussi certains outils élaborés par des partenaires du projet PASS, présentés lors d'un séminaire thématique organisé à Bruxelles en avril 2006.

Un autre critère de notre sélection a été de ne retenir que des documents aisément accessibles: soit disponibles dans les centres de documentation ou auprès des organismes éditeurs, soit téléchargeables directement sur Internet. Nous ne présentons ici que des ouvrages que nous avons pu examiner sous toutes leurs facettes.

Constituer un fonds commun d'outils et de références contribue à favoriser les échanges, à capitaliser des expériences et des réflexions. A ce titre, cette initiative nous semble un élément important dans la construction d'un réseau européen.

dans le cadre de projets européens

Pour chaque ressource, la fiche descriptive comprend:

- le titre (dans la langue originelle)
- une présentation qui met en évidence ses qualités et son intérêt spécifique dans le domaine de la formation des adultes analphabètes ou peu scolarisés.
- le nom du projet dont la ressource est issue et sa référence dans la base de données ISOC du programme Socrates (<http://www.isoc.siu.no>)
- le nom des auteurs
- la ou les langues de publication
- l'édition: organisme éditeur, lieu et date de la publication
- le support de la publication: livre, CD, site web, etc.
- la diffusion de cette ressource: organisme où l'on peut se procurer la publication et obtenir des informations complémentaires.

Chaque ressource est présentée dans un des **10 thèmes** qui ont été déterminés par les partenaires du projet PASS et explorés lors du séminaire thématique (*voir la liste des thèmes au sommaire en page 3*).

Afin d'alléger les fiches présentant les ressources, les coordonnées des **organismes éditeurs et diffuseurs** (en **magenta** et en **italiques** dans le texte) sont regroupées dans les dernières pages de cette brochure.

Le même souci d'offrir un recueil maniable et léger ne permet pas qu'on détaille toujours les partenaires, souvent fort nombreux, qui ont contribué à l'élaboration des outils. Ils peuvent être aisément retrouvés dans la base de données *Socrates*, d'après la référence du projet (<http://www.isoc.siu.no>).

Bonne découverte!

Si vous avez un outil intéressant à proposer,
consultez le site web <http://communaute-francaise.lire-et-ecrire.be>
et remplissez une fiche de présentation.

The Big Plus awareness-raising campaign



En 2004, l'agence gouvernementale *Learning Connections* (dépendant de *Communities Scotland*, *The Scottish Executive's Housing and Regeneration Agency*) a lancé la campagne de sensibilisation *The Big Plus* pour encourager les adultes à se former et à améliorer leur compétences en lecture, écriture, calcul,...

Une des recommandations issues du rapport gouvernemental écossais de 2001 intitulé *Adult Literacy and Numeracy in Scotland (ALNIS)*, téléchargeable sur: <http://www.scotland.gov.uk/library3/lifelong/alan-00.asp> était la mise sur pied d'une campagne de sensibilisation grand public – *The Big Plus* – permettant de réduire la stigmatisation et d'augmenter le nombre d'apprenants. Cette campagne avait donc un rôle capital à jouer pour atteindre l'objectif que s'était fixé le gouvernement écossais : parvenir à ce que 150.000 participants adultes rejoignent les lieux de formation d'ici la fin mars 2006.

La campagne se décline selon plusieurs registres : *The Big Plus "for Young People"* (16-25 ans), *"for Business"* and *"for Libraries"*. Pour lui assurer un maximum d'efficacité, des formateurs et des apprenants

ont été consultés durant les phases de son développement initial et des investissements importants ont été consentis.

Cette mobilisation a permis la réalisation de spots TV et radio ainsi qu'une large série de matériels promotionnels tels que classeurs, chopes, tapis de souris, matériel d'écriture, calculatrices, etc.

Une ligne téléphonique gratuite (14.000 appels recueillis en 2 années) et un site web ont également été conçus à cette occasion. Toujours dans le cadre de cette campagne, *Learning Connections* a réalisé des CD-Roms, mettant en scène des témoignages d'apprenants. Ces outils ont permis de montrer l'impact que l'apprentissage des savoirs de base avait eu sur la vie des personnes inscrites aux formations. Comme résultat de la campagne, certains partenariats locaux oeuvrant dans le domaine de l'alphabétisation ont décidé d'utiliser le logo et le matériel *The Big Plus* pour leurs propres activités de sensibilisation.

La plupart de ces supports ne peuvent généralement pas être utilisés tels quels dans d'autres pays. Néanmoins, les portraits d'apprenants, leur richesse et leur grande diversité, constituent une source d'inspiration tout à fait intéressante.



PROJET: présenté lors du séminaire thématique PASS

AUTEUR: *Learning Connections - Communities Scotland*

LANGUE: anglais

SUPPORT, ÉDITION ET DIFFUSION: différents supports, *Learning Connections*, Glasgow (UK)

ou téléchargeables sur le site web: www.thebigplus.com

Support the Way to Literacy

L'illettrisme: Guide pratique pour les conseillers



Parce que les adultes qui maîtrisent mal l'écrit le cachent bien souvent, par honte ou par crainte que cela ne donne d'eux une image dégradée, il est important de sensibiliser les conseillers intervenant dans différents secteurs de l'accompagnement social à la problématique de l'illettrisme, et surtout à ses composantes sociales et culturelles.

Au-delà de cet objectif général de sensibilisation et d'information, *les Guides pratiques* visent à aider concrètement les conseillers à détecter ces difficultés chez les publics avec lesquels ils travaillent, mais aussi à les orienter vers des lieux de formation et à soutenir leur motivation.

Une première section des guides est consacrée aux définitions des compétences de base et de l'analphabétisme fonctionnel, à une réflexion sur la dimension sociale de l'analphabétisme et sur les publics les plus en risque à cet égard.

Ensuite, les *Guides* abordent très concrètement les indicateurs permettant de déceler l'illettrisme (stratégies d'évitement, éléments pertinents dans le domaine de la lecture et de l'écriture, mais aussi de l'expression orale, de l'écoute, du raisonnement logique, ...).

Les sections suivantes donnent des suggestions quant à la manière de réagir suite à ce constat. Ici aussi, il s'agit de conseils pratiques pour ne pas heurter de front les personnes, installer une relation de confiance, orienter, renforcer la confiance en soi, soutenir la motivation, etc.

La dernière section comporte une liste d'adresses utiles et de ressources, chacun des partenaires du projet ayant bien sûr fourni les plus pertinentes pour son pays ou pour la langue concernée.

PROJET: Support the Way to Literacy (2002-2004) 101482-CP-1-2002-1-AT-GRUNDTVIG-G1

AUTEURS: les partenaires du projet

COORDINATION: **BEST** (Institut für Berufsbezogene Weiterbildung und Personaltraining), Vienne, (AT)

LANGUES: anglais, allemand, français, italien, espagnol, tchèque et bulgare

SUPPORT, DIFFUSION: livrets, (50 p.), 2004,

téléchargeables sur le site web: <http://www.support-the-ways-to-literacy.org/opencms/opencms/wlit/de>
(Cliquer sur l'entrée *Guidelines*. Au bas de la page, les livrets sont téléchargeables en sept langues.)

REPRISE [Results Exploitation, Project Research and Information on Social Exclusion]

Action Plans for BasicSkills, Thematic Reports, Final Report

Une première ébauche de *Réseau européen pour les compétences de base* avait vu le jour à la fin des années 1990 grâce à une subvention européenne. Le projet *REPRISE* (2002-2005) visait tout à la fois à élargir ce réseau et à diffuser les résultats des recherches et des projets d'envergure nationale ou régionale en matière d'éducation de base des adultes.

De 6 pays impliqués au départ, on est ainsi passé à 12 pays d'Europe: Belgique, France, Espagne, Italie, Irlande, Grèce, Royaume-Uni, Lettonie, Pologne, Roumanie, Malte, Norvège.

L'option de travail était que chacun des partenaires récolte dans son pays les recherches existantes sur la corrélation entre compétences de base insuffisantes et exclusion sociale, mette en évidence les initiatives les plus intéressantes en la matière, et propose un plan d'action s'appuyant sur l'éducation de base pour lutter contre l'exclusion sociale et encourager l'insertion.

Les productions majeures de *REPRISE* sont donc:

- les *Plans d'action* nationaux ou régionaux;
- les *Rapports thématiques*. Chacun des partenaires a choisi un thème particulier, en sorte que l'ensemble de leur travail et de leurs propositions aborde différents domaines où l'amélioration des compétences de base peut contribuer à enrayer l'exclusion (logement, santé et usage de stupéfiants, criminalité et réinsertion des détenus, insertion des jeunes en déshérence, accueil des réfugiés et primo-arrivants, participation sociale et citoyenneté, etc.).

- le Rapport final *Making it Happen: Basic Skills for the EU Knowledge Society* (littéralement *Compétences de base pour une société européenne de la connaissance: Agissons pour que cela advienne*). Ce rapport comporte (notamment) des recommandations s'adressant tant aux États membres de l'Europe qu'aux autorités européennes.

Ce matériel fort riche intéressera tous ceux qui cherchent à avoir une vue d'ensemble des politiques d'alphabétisation et d'éducation de base menées ou à mener en Europe.

Signalons encore que le projet *REPRISE* avait par ailleurs produit un outil d'évaluation rapide des compétences de base, utilisable par des "non-professionnels" (mentionné sur le site du projet, mais non téléchargeable).



PROJET: REPRISE – Results Exploitation, Project Research and Information on Social Exclusion (2002-2005)
100370-CP-1-2002-1-UK-GRUNDTVIG-G4

AUTEURS: les partenaires du Réseau européen pour les compétences de base (*European Basic Skills Network*)

COORDINATION: *The Basic Skills Agency*, (UK)

LANGUES: anglais (+ pages d'accueil du site dans les langues des partenaires)

autres langues: s'adresser aux organismes partenaires

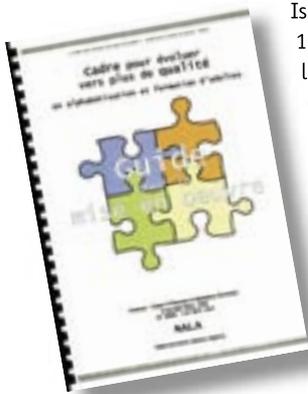
SUPPORT: documents Word accessibles et téléchargeables sur les sites web:

http://www.eurobasicskills.org et **http://www.basic-skills.co.uk**

Sur ce dernier site, les documents sont également disponibles en version audio.

Un cadre pour évoluer vers plus de qualité en alphabétisation et formation de base

Guide pour la mise en œuvre



Issu d'un projet initié en 1998, le 'cadre pour évoluer vers plus de qualité' (en anglais *EQF: Evolving Quality Framework*) est le résultat d'un long processus de recherche, de consultation et d'expérimentation.

Ce cadre a été explicité et développé sous la forme de ce *Guide*, outil de travail pour les centres

qui désirent mettre en œuvre une évaluation participative, dans le respect de valeurs et de principes de base tels que le soutien des apprenants et leur participation, une éthique de confidentialité et de confiance, etc.

Toute la démarche d'évaluation est conçue dans la perspective de pouvoir, après les phases d'observation et d'analyse, apporter des améliorations – d'où l'expression "évoluer vers".

S'agissant d'évaluation collective, un chapitre en début du *Guide* est consacré au travail en équipe (étapes de développement d'une "équipe-qualité", règles de fonctionnement, prises de décision, répartition du travail,...) et fournit des techniques pour permettre à l'équipe de démarrer.

Cinq domaines à évaluer sont délimités (les ressources, la coordination et la gestion, la formation et les aspects pédagogiques, la progression, la sensibilisation et la promotion), chacun de ces domaines étant examiné selon des critères de qualité spécifiques.

Le *Guide* propose ensuite une démarche concrète, en 9 étapes, pour aborder le critère sur lequel l'équipe-qualité a choisi de travailler – il y a 18 critères en tout, et il est recommandé de n'en aborder qu'un à la fois.

C'est donc une démarche exigeante et de longue haleine qui est proposée ici, mais les centres de formation qui souhaitent la mettre en œuvre disposent avec ce *Guide* d'un matériel extrêmement riche, tant dans sa conception que par les ressources pratiques qu'il offre (structuration rigoureuse des étapes de travail, multiples exemples concrets, feuilles de travail à photocopier, etc.).

PROJET: Quality Standards in Adult Basic Education (ABE) (1998-2000) 56307-CP-1-1998-1-IE-ADULT EDUC-ADU

AUTEURS: les partenaires du projet: National Adult Literacy Agency (IE), Lire et Ecrire Communauté française (BE), Collectif Alpha (BE), Queen's University Belfast (UK)

EDITION: NALA, Dublin, 2002, 140 p.

LANGUES: anglais et français

SUPPORT, ÉDITION ET DIFFUSION:

> en français: livret (220 p.), 2005, *Centre de documentation - Collectif Alpha* (BE)

ou téléchargeable (.pdf) sur le site <http://www.collectif-alpha.be/content/view/122/148>

> en anglais: livret (140 p.), 2002, *NALA* (IE) ou téléchargeable (.pdf)

sur le site web: <http://www.nala.ie/publications/qualityframework.html>

EDUQUA

Manuel: Information sur la procédure/Guide de certification

Handbuch: Information über das Verfahren/Anleitung zur Zertifizierung

Manuale: Informazioni sulla procedura/Guida per la certificazione



Etabli à l'attention des organismes suisses de formation des adultes souhaitant obtenir la certification EduQua, ce *Manuel* fournit un matériel fort riche pour passer en revue la manière dont les organismes de formation assurent la qualité dans de nombreux registres de leur action et de leur fonctionnement, et ce qu'ils mettent en œuvre pour l'améliorer.

A ce titre, ce *Manuel* peut être utile à des opérateurs agissant dans de tout autres contextes, et sans que soient en jeu des questions de reconnaissance officielle.

Six critères particulièrement déterminants pour la qualité des organismes de formation ont été retenus par eduQua:

1. Les offres de formation satisfont-elles le besoin général en formation et les besoins particuliers des apprenants actuels ou potentiels?

2. Les formations offrent-elles des acquis durables pour tous les participants?
3. La présentation des offres de formation et des options pédagogiques est-elle transparente, lisible pour les apprenants ou candidats apprenants?
4. Les prestations sont-elles orientées vers la "clientèle"? Sont-elles économiques? Sont-elles efficaces? Sont-elles efficaces?
5. La qualification (formelle ou informelle, initiale ou continuée) des formateurs et formatrices est-elle adéquate (quant à la méthodologie, la didactique, la matière enseignée)?
6. L'organisme a-t-il le souci de garantir et de développer la qualité?

Chacun de ces critères est exploré par des listes de questions très concrètes et détaillées, et par des suggestions quant aux indicateurs pouvant témoigner objectivement de ce qui est mis en œuvre.

Et pour chaque critère, des standards minimaux sont indiqués – des minima qui pourraient bien constituer un point de référence utile, même pour des organismes qui n'ont, institutionnellement parlant, nul besoin du label suisse...



PROJET: présenté lors du séminaire thématique PASS

REDACTION: document élaboré par les instances suisses fédérales

LANGUES: français, allemand, italien

SUPPORT, ÉDITION ET DIFFUSION: manuels (56 p.), 2004, *secrétariat eduQua*, Lausanne
ou téléchargeables (.pdf) sur le site web: <http://www.eduqua.ch>

ARKS [Adult Returners Key Skills]

5 packs of learning materials

Ces 5 livrets de matériel d'apprentissage présentent les compétences-clés pour les adultes qui reprennent une formation. Issu d'un projet impliquant de nombreux partenaires (Europe du nord, du sud, de l'est), ce matériel a été mis au point et expérimenté dans des pays et contextes très variés avec des adultes qui souhaitent améliorer leurs compétences générales. Il est de ce fait aisément transposable dans différentes situations de formation et adapté aux besoins des apprenants de par l'Europe.

Les cinq livrets abordent chacun un groupe de compétences:

1. *Clés pour apprendre*
2. *Clés pour communiquer*
3. *Clés pour la "numeracy"* (calculer, traiter les informations chiffrées, ...)
4. *Clés pour les technologies de l'information*
5. *Clés pour participer*

Et, dans chaque groupe, les différentes compétences sont abordées successivement. Ainsi, *Clés pour apprendre* se subdivise en: Apprendre efficacement, c'est quoi? / Organisez votre travail / Donner du sens à l'information. Ou *Clés pour communiquer* détaille ces compétences en: Parler / Se présenter et "lire" les autres / Lire / Ecrire / Observer et écouter, etc.



De très nombreuses séquences de travail sont proposées pour chaque sous-thème, séquences dont les différentes phases sont signalées sur les feuilles de travail par de petits logos très symboliques (une clé pour *Objectifs*, un éclair pour *Activité*, une tasse fumante pour *Discussion*, un phylactère pour *Que pensez-vous?* une ampoule pour *Qu'avez-vous appris?*).

Bref, un outil qu'on s'approprié facilement, quitte à traduire et aménager les pages téléchargées.

PROJET: ARKS – Adult Returners Key Skills (1997-2001) 70770-CP-1-1999-1-UK-ADULT EDUC-ADU

(NB: plusieurs projets successifs)

AUTEURS: partenaires du projet ARKS

COORDINATION: *Edinburgh University Settlement, 2nd Chance to Learn*, Prue Pullen

LANGUE: anglais

SUPPORT ET DIFFUSION: documents téléchargeables (.pdf)

sur <http://homepages.ed.ac.uk/calarks/arks/materials.html>

1. Curriculum alfabetisering in de tweede taal 2. Curriculum alfabetisering in het Turks



Les analphabètes allophones sont généralement alphabétisés en seconde langue.

Le VOCB (*Vlaams Ondersteuningscentrum voor de Basiseducatie*), qui est le centre d'appui pour l'éducation de base en Flandre, a relevé le défi de mettre au point ce double *Curriculum* pour une formation conjointe en seconde langue et en langue maternelle, en l'occurrence en turc.

Ces outils sont conçus à l'intention de formateurs qui s'adressent à des personnes ne maîtrisant pas du tout la langue du pays d'accueil, et éventuellement pas du tout l'écrit dans leur propre langue.

Ils sont tous deux organisés suivant un schéma similaire.

- la 1^{ère} partie détaille de manière très méthodique les compétences visées, les prérequis nécessaires pour les construire, les différentes modalités et stratégies d'apprentissage, les attitudes à encourager.
- les "plans de cours" qui constituent la 2^{ème} partie sont structurés en sorte d'exercer les différentes compétences – écouter et comprendre / parler / lire / écrire – dans différents contextes: l'utilisation de services (transports, poste, banques, etc.), le travail et la recherche d'emploi, les enfants et l'école, la santé, les loisirs, habiter, se former, etc.
- la 3^{ème} partie propose une "ligne d'apprentissage", c'est-à-dire une mise en séquences des cours: cette ligne fonctionne de manière cyclique, en revenant à plusieurs reprises sur des compétences travaillées dans des contextes différents, en sorte de permettre aux apprenants d'évoluer de compétences simples (comprendre, reproduire) vers des compétences plus complexes (poser des questions, récolter et donner des informations, s'exprimer,...).

PROJET: An Increase in Quality in Literacy Education to non-native speakers in their 2d language and Turkish (2001-2003) 90014-CP-1-2001-1-BE-GRUNDTVIG-G1

AUTEURS: 1. Inge Schuurmans, Lieve Van Hoeteghem, VOCB
2. Lieve Van Hoeteghem, VOCB

LANGUE: néerlandais

SUPPORT, ÉDITION ET DIFFUSION: deux classeurs (158 p. et 90 p.), 2003, **VOCB** (BE)

Rekenwerk

Wiskundetoetsen voor de basiseducatie

Sur ce CD-Rom, deux outils pour exercer les compétences acquises aux deux premiers niveaux des formations en mathématiques et sciences des centres d'éducation de base en Flandre:

- niveau 1, après le suivi des deux premiers modules
- niveau 2, après le suivi des modules 3 et 4.

A partir de photos, dessins, graphiques, problèmes,... inspirés de situations de la vie quotidienne, quelques petits exercices sont proposés (un par "page" et par illustration), qui permettent de travailler les domaines suivants:

- compter, dénombrer, estimer les grandeurs
- les 4 opérations arithmétiques
- le système métrique
- les fractions, pourcentages, proportions, les décimales
- la monnaie
- lire des tableaux et graphiques.

Les deux outils sont aisément utilisables de manière autonome par les apprenants. Après chacun des exercices, l'écran indique si la réponse est correcte ou fautive et donne, le cas échéant, la réponse correcte. Après avoir parcouru l'ensemble de chacun des outils, l'apprenant peut demander son résultat global et le mettre en mémoire pour comparaison avec des scores ultérieurs.

L'outil manque un peu d'interactivité (après avoir reçu la réponse correcte, impossible de revenir en arrière pour réexaminer la question; impossible de "sauter" un exercice; certaines questions sont ambiguës et n'admettent qu'une seule réponse correcte alors que plusieurs interprétations sont possibles, etc.).

C'est cependant un matériel agréable, avec des exercices bien imaginés, mettant en jeu des situations et problèmes variés.



PROJET: ALNET - Dialogic numeracy in the net (2000-2002) 87913-CP-1-2000-1-ES-MINERVA-ODL

AUTEUR: Jan Coutteau, Centrum voor Basiseducatie, Brugge (BE)

LANGUE: néerlandais

SUPPORT, ÉDITION ET DIFFUSION: CD-Rom, 2004, **VOCB** (BE)

ALMAB

[Adults Learning Mathematics Across Borders]



L'ouvrage se compose de trois sections:

- une partie théorique, pour laquelle les partenaires des quatre pays impliqués dans le projet ont rédigé des articles traitant de questions générales ou de points particulièrement intéressants (depuis l'explicitation

de ce qu'on entend par "numéracy" jusqu'à l'approche des mathématiques avec un groupe de femmes immigrées sans aucune scolarité, en passant par le soutien à l'apprentissage individuel dans le domaine des mathématiques).

- dans la seconde partie, les partenaires du projet proposent des exemples de bonnes pratiques et de matériel pédagogique utilisé dans leur pays. Chacune de ces contributions commence par une présentation de l'organisation de l'éducation de base des adultes dans leur pays, et de la manière dont l'enseignement des mathématiques y est intégré.
- dans la troisième partie, les partenaires racontent très simplement comment les outils ont été élaborés, certaines expériences vécues en les utilisant, les réactions des participants. On y trouve aussi, pour chaque outil, l'appréciation des partenaires ou d'apprenants d'autres pays.

Les démarches proposées ont pour point commun d'inviter à la formulation d'hypothèses, à la mise en commun et en discussion de ces dernières, à leur vérification, etc.

Ces démarches de pédagogie active et participative utilisent des situations-problèmes et un matériel riche, imaginatif, et lié à des expériences de vie des participants.

En voici quelques aperçus (qu'on peut trouver en cliquant sur la section "Ressources", puis "Exemples" dans le site mentionné ci-dessous): l'identification de figures géométriques dans les photos d'un voyage collectif à Paris, l'estimation de la longueur d'une barre de métal tordue, la comparaison des mensurations des participants avec celles de "l'homme dans un cercle" de Léonard de Vinci, etc.



Les exercices proposés privilégient souvent l'humour et l'inventivité... comme cette barre de fer tordue en forme de vélo pour apprendre à estimer les longueurs.

PROJET: ALMAB - Adults Learning Mathematics Across Borders (2000-2004)

88385-CP-1-2000-1-NL-GRUNDTVIG-ADU

AUTEURS: les partenaires du projet

LANGUE: anglais

SUPPORTS, ÉDITION ET DIFFUSION: livre (198 p.), 2003, **CINOP** (NL) et autres ressources téléchargeables en plusieurs langues sur le site web du projet: <http://www.almab.dk>

An Adult Literacy and Numeracy Curriculum Framework for Scotland



Publié par *Learning Connections*, ce document, a pour but de donner aux intervenants en alphabétisation un cadre à la fois théorique et pratique leur permettant de construire un *Curriculum* qui rencontre les différents besoins des apprenants avec lesquels ils travaillent.

Le *Curriculum* se compose de deux parties. La première partie présente les principes clés qui devraient sous-tendre tout apprentissage des savoirs de base pour les adultes : l'apprentissage, l'enseignement, l'identification des besoins et l'évaluation. La seconde partie porte sur la mise en pratique de ces principes et inclut des exemples de programmes d'apprentissage, d'identifications des besoins et d'exercices.

Ce cadre est représenté sous la forme d'une roue qui peut être utilisée pour planifier et passer en revue l'apprentissage. L'apprenant est situé au centre et ce qui peut être appris se situe dans des cercles concentriques qui renvoient aux cinq "savoirs de base" déterminés par la *Scottish Qualifications Authority* :

savoir communiquer, savoir calculer, connaître l'informatique, savoir résoudre des problèmes, et savoir travailler avec les autres. Deux autres cercles rappellent aux formateurs que l'apprentissage ne concerne pas seulement des aptitudes ou des compétences, mais aussi la connaissance et la compréhension. Ils mettent aussi en évidence que le curriculum individuel d'un apprenant doit avoir pour but ultime de promouvoir l'apprentissage tout au long de la vie, l'auto-détermination et l'esprit critique.

Cette roue va servir à construire les objectifs de formation tout au long du processus et à donner des critères pour l'évaluation des acquis, tant pour les formateurs que pour les apprenants - comme l'indique sa légende: "*Use the wheel to think about your learning goals*". Avec ses multiples exemples et études de cas donnés en annexe, c'est un outil qui présente avec simplicité, concision et dynamisme des procédures complexes et fournit un matériel directement utilisable dans de nombreuses situations.



PROJET: présenté lors du séminaire thématique PASS

AUTEUR: *Learning Connections - Communities Scotland*

LANGUE: anglais

SUPPORT, ÉDITION ET DIFFUSION: Guide (196 p.) + CD-Rom, 2005, *Learning Connections*, Glasgow ou téléchargeable sur le site web:

http://www.communitiesscotland.gov.uk/stellent/groups/public/documents/webpages/cs_007413.hcsp

PEFaL [Parent Empowerment for Family Literacy]

QualiFLY [Quality in Family Literacy]

Le projet *PEFaL* (réalisé entre 2001 et 2003) avait pour objectif de soutenir dans leur apprentissage parents et enfants de familles défavorisées disposant de faibles connaissances de base. L'intitulé du projet (*Parent Empowerment for Family Literacy*) souligne que l'accent est mis sur l'amplification du pouvoir d'action et de coopération des parents dans le domaine de l'éducation de leurs enfants.

Ces actions d'alphabétisation familiale ont consisté en cours adressés aux parents, aux enfants, ou aux deux conjointement. Dans les différents pays, les partenaires du projet ont également organisé des formations de formateurs et réalisé des outils spécifiques, ainsi que du matériel de promotion.

L'organisme maltais qui coordonnait le projet *PEFaL* a poursuivi l'expérience à travers un nouveau projet intitulé *QualiFLY*. Ce projet, coordonné par l'*Institut de l'UNESCO* pour l'éducation, réunit des partenaires tels que *Etnokulturen dialog* (Bulgarie), *NALA* (National Adult Literacy Agency - Irlande), *UPTER* (Universita Popolare Di Roma - Italie), ainsi que *ACEV* (Anne Çocuk Eğitim Vakfı / Mother-Child Education Foundation - Turquie).

L'objectif central du projet consistait à mettre sur pied une formation de 5 jours destinée aux praticiens qui désiraient promouvoir l'alphabétisation familiale dans leur propre région.

Parallèlement, les partenaires ont développé une série d'outils, de supports ou de réflexions dans le domaine de l'alphabétisation familiale.

NALA a ainsi exploré l'idée du "*Storysack*", un "sac à histoires" contenant livres, joujoux et autres supports favorisant l'apprentissage en famille. Et le partenaire turc *ACEV* a notamment développé un programme spécifique "pour les pères", afin de travailler les stéréotypes de genre quant aux rôles des parents dans l'éducation des enfants.

Soulignons que *ACEV* a été récompensé d'un prix de l'*UNESCO* pour la qualité de son travail d'alphabétisation et pour le soutien apporté aux mères dans le suivi de la scolarité de leurs enfants et dans l'acquisition d'un statut plus valorisant au sein de la famille et de la société.



PROJETS: PEFaL – Parent Empowerment for Family Literacy (2001-2003) 89992-CP-1-2001-1-MT-GRUNDTVIG-G1 et QualiFLY – Quality in Family Literacy (2005-2007) 05-DEU03-S2G01-00061-1

AUTEURS: Partenaires et organismes coordinateurs des projets:

pour PEFaL: Istitut Ghall-Appogg Edukattiv Ta'fal U Genituri (MT)

pour QualiFLY: UNESCO Institute for Education, Hamburg et FIPEC (devenue UNIEDA) (IT)

LANGUE: anglais (très majoritairement)

SUPPORTS ET ÉDITION: PEFaL sur le site web: <http://www.pefalmalta.org.mt>

Sur le site web du partenaire belge VOCCB: <http://www.vocb.be/gezinsleren.html>, on trouve des outils spécifiques:

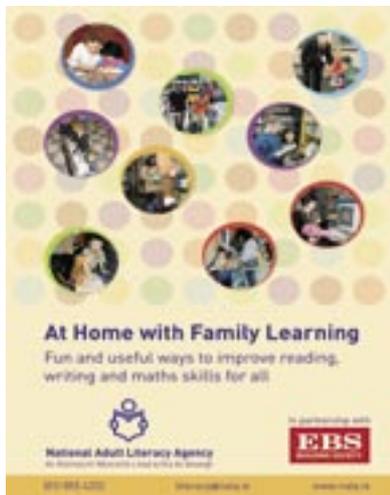
Werkboek voor gezinsleren (Manuel pour apprendre en famille) et du matériel de promotion (folders pour les écoles, vidéos, photos, etc.) – QualiFLY sur le site web: <http://www.unesco.org/education/uie/qualiFLY>

Des outils spécifiques sur les sites des partenaires turc: www.acev.org/english

et irlandais: <http://www.nala.ie/nalaprojects/project/20010528105544.html>

At Home with Family Learning

Fun and useful ways to improve reading, writing and maths skills for all



Ce livret propose des activités pour tous les âges qui peuvent aider chacun à construire ou à améliorer ses compétences.

Ces activités sont réparties selon 5 thèmes:

- *sons et rimes*
- *histoires et livres*
- *lignes, modèles et formes*
- *les maths autour de nous*
- *s'amuser en créant*

Une 6^{ème} section, "*Apprendre au-dehors*" (au jardin, dans le quartier, en vacances,...), brasse ces différents thèmes tout en mettant en évidence les opportunités d'apprentissage qui s'offrent lorsqu'on sort de l'univers familial.

Les propositions d'activités sont énoncées en quelques mots. Il s'agit de suggestions, d'idées réalisables généralement sans matériel, ou alors avec un matériel très léger: tracer un mot sur le dos de l'enfant et lui demander de le deviner, faire énumérer à l'enfant le maximum de formes géométriques qu'il distingue en regardant par la fenêtre, compter tout haut les marches en montant l'escalier avec lui, etc.

Il y en a 150 comme cela, regroupées par niveaux de complexité au sein des différents thèmes: idées pour les tout-petits, pour les enfants d'âge préscolaire, pour les jeunes écoliers.

Le point commun de ces activités est de faire appel au savoir-faire des parents, de les mettre en jeu, et, en cela, ces activités sont formatives pour eux aussi.

Chacune des sections s'ouvre d'ailleurs par 2 ou 3 questions qui viendront sans doute à l'esprit de plus d'un: Qu'est-ce que c'est, un bon livre? Dois-je être fort en maths pour aider mes enfants? Comment apprendront-ils la nature si je n'ai pas de jardin? etc. Aucune réponse n'est donnée: d'emblée, l'adulte est mis en position de recherche. Il trouvera au besoin, en fin du livret, une liste de ressources pour ses enfants ou pour lui-même (notamment des lieux d'alphabétisation).

Il permettra aux formateurs de montrer aux parents que, même s'ils ne maîtrisent qu'imparfaitement les savoirs de base, ils peuvent soutenir les apprentissages de leurs enfants.

PROJETS: Falcon - The Family Learning Conference (2004-2005) 116723-CP-1-2004-1-NO-GRUNDTVIG-G41 et QualiFLY - Quality in Family Literacy (2005-2007) 05-DEU03-S2G01-00061-1

AUTEUR: Margaret Keating

LANGUE: anglais

SUPPORT, ÉDITION ET DIFFUSION: livret (54 p.), 2005, *NALA* (IE)

ou téléchargeable (.pdf, 9.167k) sur http://www.nala.ie/download/pdf/family_literacy_guide.pdf

1. Charte des Droits des adultes à l'éducation

2. Des portes qu'on ouvre

3. La participation comme idéologie ou comme pratique?



Les livrets *Abriendo puertas / Des portes qu'on ouvre* sont des recueils de textes et d'interviews d'apprenants relatant des expériences vécues de participation et d'éducation démocratique. Leur langue simple, leurs sujets tirés de la vie quotidienne en formation, ainsi que l'impression en grands caractères en font des livres de lecture intéressants pour les niveaux relativement débutants.

Le rapport de synthèse établi par le partenaire belge *La participation comme idéologie ou comme pratique?* présente quelques réalisations dans ce domaine (exposition, groupe de parole, etc.) et analyse les contextes et conditions permettant que la participation des apprenants devienne plus qu'un vœu pieux ou une illusion formelle.

Ces outils sont issus de deux projets successifs et fort proches (même coordinateur et pour partie mêmes partenaires).

La "Charte des participants", élaborée à l'origine par des apprenants de plusieurs centres de formation en Espagne, a été discutée et remodelée ensuite par des apprenants d'autres pays d'Europe partenaires du projet, en fonction de leurs propres contextes.

Cette Charte peut servir de base à la réflexion ou à l'animation de groupes autour de la question du "droit à la formation tout au long de la vie", des conditions à réunir pour que l'exercice de ce droit soit effectif, et de la participation des apprenants au sein de l'organisme de formation et de la société en général.



PROJETS: Estudio sobre la participación - Declaración de los Derechos de los participantes (1997-1998)
39905-CP-1-1997-1-ES-ADULT EDUC-ADU

MEPA - Participar y transformar: un modelo de educación de personas adultas a través del diálogo (1999-2000)
71226-CP-1-1999-1-ES-ADULT EDUC-ADU

AUTEURS: les partenaires du projet

COORDINATION: FACEPA (ES)

SUPPORT, LANGUES ET DIFFUSION:

1. des versions de la Charte (en espagnol, français et anglais) sont téléchargeables sur:

<http://www.neskes.net/meda/docs/Declaracion.doc>

http://www.neskes.net/meda/docs/Declaracion_F.doc

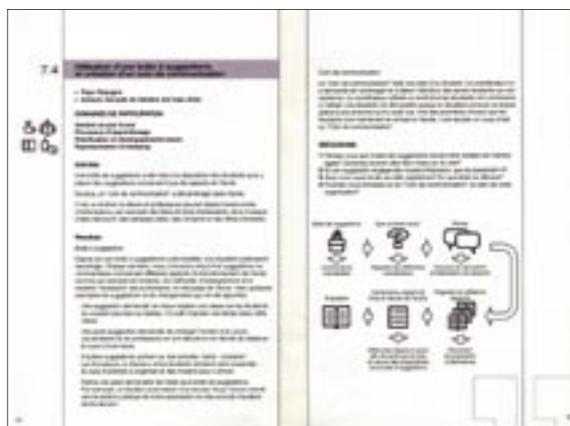
http://www.iiz-dvv.de/englisch/Publikationen/Ewb_ausgaben/58_2002/eng_facepa.htm

2. livret en espagnol, (56 p.), 2001, **FACEPA** - livret en français, (56 p.), 2001, **Centre de documentation - Collectif Alpha**

3. rapport en français, (21p.), 2001, téléchargeable sur le site web <http://publications.lire-et-ecrire.be> (section: pratiques)

La voix des participants

*Participation d'adultes en formation:
mode d'emploi pour plus de démocratie*



Réalisé par une équipe transnationale, ce livret invite les participants en formation à réfléchir sur la définition et le sens des pratiques démocratiques.

Chacun des partenaires présente une ou deux démarches participatives.

Celles-ci concernent la gestion au quotidien du lieu de formation ou des cours eux-mêmes (horaires, évaluation, etc.), le système de représentation des apprenants par des mandataires élus, la gestion de conflits, etc.

Si les mises en œuvre concrètes ne peuvent évidemment pas être abordées dans un si bref ouvrage, les exemples de pratiques réussies fournissent néanmoins des pistes et des balises pour ceux qui souhaitent entamer une démarche de participation ou rendre la démocratie plus effective.

Seule la version française du livret (initialement publié en hongrois, espagnol et anglais) est, à notre connaissance, encore diffusée.

PROJET: Giving Adult Learners a Voice (2000-2002) 87670-CP-1-2000-1-UK-GRUNDTVIG-ADU

AUTEURS: les partenaires du projet

LANGUE: français

COORDINATION, ÉDITION ET DIFFUSION: Centre de documentation - Collectif Alpha, Bruxelles, (BE)

SUPPORT: livret, (26 p.)

Empowering Consumers: Educated Choices Gute Wahl! Nur gestärkte VerbraucherIn leben gut...

“Comment s’en sortir avec ses revenus” et “Vivre bien, plutôt que posséder beaucoup”: c’est sur fond de ces thèmes que ce manuel propose d’aborder la problématique de la consommation.

Aux chapitres bien documentés sur les politiques relatives à la consommation, sur la psychologie et le comportement du consommateur, et sur des domaines spécifiques (santé, alimentation, information sur les produits, impact des nouvelles technologies,...) succède le matériel concernant à proprement parler l’éducation à la consommation.

Une démarche proposée à titre de modèle d’action (il s’agit d’une sensibilisation à l’ostéoporose) fournit aux formateurs de nombreux outils méthodologiques leur permettant de passer en revue la manière dont ils conçoivent leur action et s’adressent à leur public (Quelles orientations pédagogiques?

Comment ont-ils structuré le cours? Que savent-ils des attentes, questions et savoirs préalables des participants et comment les prennent-ils en compte? Quelles stratégies d’apprentissage sont proposées? Quels types d’évaluation? etc.).

D’autres exemples de “bonnes pratiques” sont également fournis.

Bien que ce manuel ne vise pas spécifiquement la formation des adultes infrascolarisés, le modèle d’action largement détaillé s’inspire précisément d’une situation de formation en alphabétisation.

D’autres outils sur le même thème sont disponibles, en anglais ou en allemand, sur le site mentionné.



PROJET: CEA – Consumer Education for Adults (2001-2003) 90646-CP-1-2001-1-AT-GRUNDTVIG-G1

AUTEUR: *Pädagogische Akademie des Bundes in Wien*, Maria Schuh (coordination)

EDITEUR: *London-Metropolitan University - School of Health and Human Sciences*, Mike Kitson

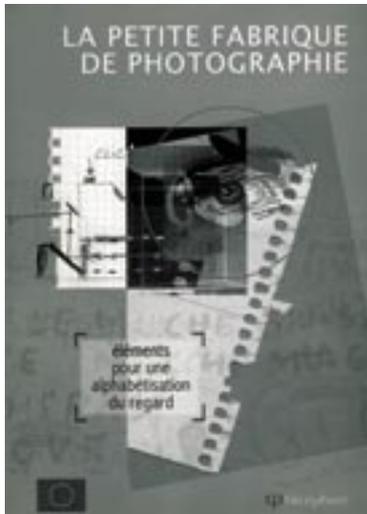
LANGUES: anglais et allemand

SUPPORT ET DIFFUSION: brochure, (154 p.) ou document téléchargeable (.pdf) sur <http://fips1.pabw.at/cea/> (aller à *Outcomes/Products download* - cliquer sur *Manual*)

La petite fabrique de photographie

1. *Éléments pour une alphabétisation du regard*

2. *Regards et paroles d'apprenants*



“L'image est capable du pire et du meilleur. Elle peut nous enfermer dans des représentations stéréotypées comme elle peut engager notre capacité d'invention et de compréhension du monde et des autres.”

C'est à ces opérations de déconstruction/reconstruction que nous invite ce double ouvrage, l'un théorique et technique, l'autre reflétant le travail et les découvertes des participants aux ateliers.

Le premier volume, *Eléments pour une alphabétisation du regard*, qui s'adresse en premier lieu aux animateurs, propose, d'une part, une série de ré-

flexions sur l'expérience du regard photographique et l'analyse du sens de l'image et, d'autre part, une approche technique de la photographie. Celle-ci ne concerne pas seulement l'utilisation d'appareils ou de services “tout faits” mais également la fabrication artisanale d'appareils et différentes techniques d'impression.

Le second volume, *Regards et paroles d'apprenants*, est le résultat d'ateliers de photo-écriture réalisés lors de voyages d'échange à Rome et Budapest. Si le principe était que chacun découvre la ville de l'autre, ces ateliers ont aussi fourni l'occasion aux “autochtones” de découvrir leur propre ville avec des yeux neufs.

Les photos et extraits des journaux de bord nous communiquent le plaisir de ces découvertes et l'intérêt de ces regards croisés.

Un matériel fort riche pour des formateurs et des apprenants qui souhaitent aborder d'autres manières de lire et d'écrire le monde.



PROJET: Photographie, citoyenneté et éducation des adultes en Europe (1999-2000)
70969-CP-1-1999-1-BE-ADULT EDUC-ADU

AUTEURS: Bénédicte Meiers et les partenaires du projet

LANGUE: français

EDITION: Nicéphore, Bruxelles, 2 volumes illustrés (109 p. et 83 p.), 2002

DIFFUSION: *Nicéphore* (BE) ou *Centre de documentation - Collectif Alpha* (BE)

1. Les utopies du mercredi



Le documentaire, réalisé par une des animatrices des ateliers, raconte avec tendresse et humour l'aventure d'un groupe de dix adultes de cultures et d'âges différents, inscrits à un atelier d'écriture et d'arts plastiques prônant le "tous capables".

Sans formation artistique préalable, mais accompagnés par une plasticienne et des écrivains, tous relèvent le défi d'écrire et d'illustrer leur premier livre.

Tout en suivant l'évolution de chacun au sein de cet atelier ancré en terre de solidarité, le spectateur est amené à entrer dans une démarche collective, à partager un travail créatif exigeant, à ressentir les émotions vécues par tous, à entendre combien un tel projet bouleverse la vie et les rapports au monde.

PROJET: présenté lors du séminaire thématique PASS

RÉALISATION: Chantal Myttenaere

PRODUCTION: GSARA, Les Ateliers de la Banane et Chantal Myttenaere

LANGUE: français sous-titré en anglais

SUPPORT: DV cam, 56 minutes, 2002

DIFFUSION: *DISC / GSARA* (BE) et *le Centre de documentation - Collectif Alpha* (BE)

2. Entre Mots

Résultats de cette démarche au long cours, les livrets splendidement illustrés témoignent du travail de création interactif entre le groupe et des professionnels (écrivains, artistes, formateurs et cinéastes).

Si la dynamique de création doit beaucoup ici au travail collectif, chaque livret est pourtant bien l'œuvre intensément personnelle de son auteur. Ces livrets constituent un support idéal pour travailler la lecture, l'écrit, l'expression sous toutes ses formes.



PROJET: présenté lors du séminaire thématique PASS

AUTEURS: dix titres sont actuellement publiés dans la collection *Entre Mots*:

Comme un bâton - Suzanne Brumioul-Vanina, *La terre* - Christiane Demey, *Le chemin* - Mimount El Harkachi,

Histoire d'un univers - Farida El Khabbabi, *Je me suis assis* - Dominic Lauthe, *Il trace, trace, trace* - Jackie Mimbayi Mokoba,

Le passage - Maria Navarro, *Rencontre* - Dominique Page, *Peur du feu* - Marina Puissant, *Temps mort* - Pascale Vandegeerde.

EDITION: Les Ateliers de la Banane et Lire et Ecrire Bruxelles

LANGUE: français

SUPPORT: dix livrets d'une trentaine de pages, 2004

DIFFUSION: *Les Ateliers de la Banane* et *Centre de documentation - Collectif Alpha* (BE)

Literacy, Equality & Creativity

Resource Guide for Adult Learners

Avec son look coloré et attractif, ce guide propose des démarches créatives pour aborder les questions d'égalité, démarches qui ont pour point commun de ne pas recourir à l'écrit.

La première partie rappelle le contexte dans lequel est né le projet LEIS. Ce projet a rassemblé pour la première fois (de 2004 à 2006) des praticiens et des apprenants issus des deux côtés de la frontière (République d'Irlande et Irlande du Nord), bien décidés à promouvoir le dialogue autour de la question de l'égalité.

Une partie théorique explique la notion de "*méthodes créatives*" développées dans le projet, et leur utilité pour aborder les questions d'égalité.

Les cinq méthodes créatives utilisées sont ensuite détaillées: le théâtre-image, le "*story-telling*" (séances où l'on raconte des histoires et des contes), l'utilisation du gamelan (un instrument de musique du sud-est asiatique, ce qui permet de développer les compétences de chacun sur une base égalitaire), le "*drama*" et les arts visuels. Le guide propose une série d'exercices pratiques pour les différentes méthodes.

Le CD qui accompagne le guide contient de nombreuses ressources qui peuvent être utilisées par les formateurs: images, vidéo-clips, photos, articles de journaux analysés en commun, descriptif de réalisation d'affiches, etc. Le CD contient également les évaluations et les commentaires des formateurs qui ont expérimenté ces méthodes.



PROJET: LEIS (Literacy & Equality in Irish Society) (2004-2006) présenté lors du séminaire thématique PASS et soutenu par Peace II (Program for Peace and Reconciliation in Northern Ireland and the Border Counties)

AUTEURS: Toni Lambe, Rob Mark, Phyllis Murphy et Bonnie Soroke,

Queen's University of Belfast et University College, Dublin

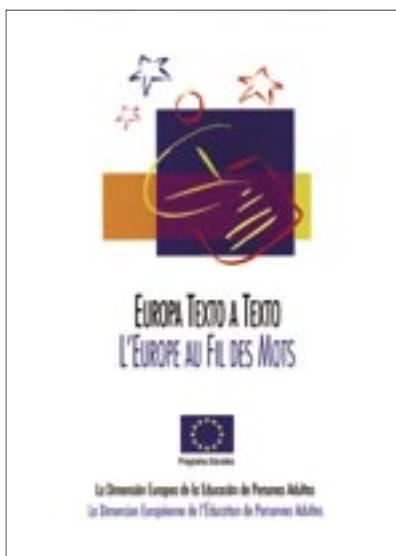
LANGUE: anglais

SUPPORT, ÉDITION ET DIFFUSION: livre (105 p.) + CD, 2006, *Leis Project* (UK)

ou à télécharger sur le site www.leis.ac.uk

L'Europe au fil des mots Europa Texto a Texto

“Tout à côté du lieu d’où Philippe II scrutait l’horizon pour voir Madrid au loin, je suis née dans un village de la montagne madrilène...”, “Je suis Khadija, l’oiseau migrateur qui a vécu entre le Maroc et la Belgique...”, “Je m’appelle Salvatore; à dix-huit ans, j’ai quitté seul le petit village de Sardaigne où j’avais passé mon enfance...”, “Je suis né à Cologne, ma maman est allemande et mon papa belge; je me souviens avec plaisir des colonies de vacances dans les Ardennes...”



A petites touches, les apprenants se présentent et dessinent le portrait coloré d’une Europe multiculturelle. Ils échangent sur ce qu’ils sont, ce qu’ils font et pensent, sur leur entourage, sur leur contribution à l’Europe, ... et cela fait un recueil magnifique de textes forts, réalistes ou poétiques, où se mêlent souvenirs, observations, analyses.

L’édition, avec ses textes en traduction juxtaposée, rend encore plus perceptibles toutes les langues qui se sont parlées lors de ces échanges. Et la densité des textes, tous signés par leurs auteurs, laisse deviner le travail de recherche, individuel et collectif, mené en amont.

Le projet qui est à l’origine de ce livre visait notamment à combler la carence de matériel adéquat de lecture pour les néophytes dans les centres d’éducation pour adultes. Pari tenu, puisqu’à bientôt dix ans de distance, tout cela reste actuel, intéressant et également agréable à lire.

Le livre est complété d’une douzaine de fiches proposant des activités pédagogiques sur le thème de l’Europe; elles ont été expérimentées lors des rencontres et sont à la base de certains des textes publiés. Pour chacune, la démarche est clairement détaillée, et d’autres formateurs dans d’autres contextes peuvent aisément s’en inspirer.

PROJET: Edición de Materiales de Neolectura (1996-1997)
(intitulé aussi: « La dimension européenne de l’éducation des adultes »)
25605-CP-1-1996-1-ES-ADULT EDUC-ADU

AUTEURS: les apprenants des organismes partenaires du projet

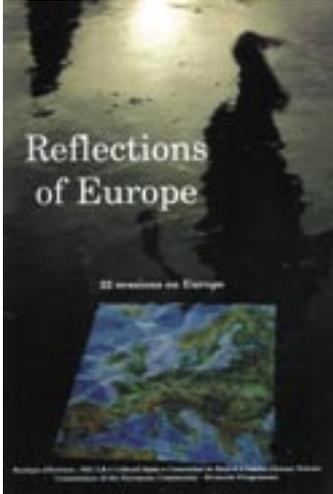
SUPPORT ET ÉDITION: livre (231 p.), 1997 + fiches d’activités pédagogiques

LANGUES: français et espagnol (édition bilingue)

DIFFUSION: *Centre de documentation - Collectif Alpha* (BE)

Reflets d'Europe

22 démarches pédagogiques pour s'appropriier l'Europe



Les fiches réunies ici sont réparties en trois groupes, selon leur objectif principal ou leur thème:

- démarches visant à donner aux apprenants des outils d'analyse (par exemple "*L'histoire, nous en faisons tous partie*", "*Des peuples et des langues*", "*Observons un tableau*")
- démarches détaillant certains moments historiques (par exemple "*La chasse aux sorcières*" ou "*Le vote des femmes*")
- démarches abordant des thèmes socio-historiques (par exemple "*Les contes de fées*", "*L'émigration*" ou encore "*L'orange*", qui permet d'aborder le commerce)

Les démarches sont conçues de manière à favoriser l'émergence et la formalisation des représentations initiales des apprenants, puis à mettre en travail ces représentations à travers des activités concrètes: confrontation avec des documents de natures diverses, création de situations-problèmes et mise en commun des productions individuelles.

Ces démarches mettent donc en œuvre tant des approches de création que de construction et de transmission de savoirs dans des registres très variés (économie, religions, mythes et légendes, organisation sociale, art, etc.). Ces domaines abordés sous un angle historique contribuent à la compréhension du monde d'aujourd'hui.

Pour chaque démarche, les conditions de réalisation sont précisées (durée, public, niveau, matériel, supports,...), les étapes, très construites, sont décrites pas à pas avec quantité d'idées pour l'animation et un matériel documentaire fort riche est fourni.

Comme ces démarches s'adressent à des adultes en formation d'alphabétisation, certaines sont plutôt 'introductives à l'étude de l'histoire et comportent des apprentissages préalables: lecture de cartes, notion de ligne du temps, etc. Mais toutes constituent des outils précieux pour les formateurs qui souhaitent aborder des questions complexes avec des apprenants même débutants en lecture et écriture.

PROJET: ACCES – Par l'Alphabétisation à la Compréhension et la Connaissance de l'Europe Sociale (1996-1997)

25052-CP-1-1996-1-BE-ADULT EDUC-ADU

AUTEURS: les partenaires du projet

LANGUES: français et anglais

EDITION, SUPPORT ET DIFFUSION: deux livres (138 p.), 1997,

> en français: **Centre de documentation - Collectif Alpha**, Bruxelles (BE),

> en anglais: **Dublin Adult Learning Center**, Dublin (IE)

Raccontare l'Europa Europe Stories



Le projet développé par l'UPTER et ses partenaires d'Allemagne, de Belgique, d'Espagne, et d'Italie vise à promouvoir l'écriture et la conservation de textes autobiographiques dont le thème est l'Europe, en sorte de constituer un patrimoine de connaissances partant des histoires vécues, racontées par les personnes vivant en Europe. Un tel patrimoine permet d'aborder l'histoire, les cultures, les mentalités et les modes de vie dans la société européenne. Le choix du thème contribue également à développer le sentiment d'appartenance à la citoyenneté européenne, tout en valorisant l'expérience individuelle.

Un concours de récits autobiographiques a été organisé par les partenaires sur base d'une méthodologie commune, et au départ de ces questions: Y a-t-il eu dans votre vie des moments où vous avez particulièrement eu le sentiment d'appartenir à l'Europe? En quoi ce sentiment consiste-t-il pour vous?

Les textes pouvaient être un récit autobiographique, une lettre à une personne imaginaire ou réelle, ou le récit de la vie d'une autre personne dont l'expérience de l'Europe est particulière, originale.

Les textes étant récoltés pour fin février 2006, la publication du recueil est encore à venir.

En attendant, deux numéros de la revue italienne OPEN donnent un aperçu de la conception pédagogique du travail (auto)biographique qui est à l'œuvre ici:

- *Le memorie della memoria*. OPEN, Rivista italiana di educazione continua, n°5 (gennaio-aprile 2000), EdUP, 136 p.
Voir en particulier dans ce n°: Andrea Ciantar, "L'autobiografia e l'educazione degli adulti", pp. 31-44.
- *Racconti di sé racconti del mondo*. OPEN, Rivista italiana di educazione continua, n°8 (gennaio-aprile 2001), EdUP, 232 p.
Voir en particulier dans ce n°: Lavinia Oddi Baglioni, "Ricordi e scrittura degli allievi dell'Upter", pp. 126-156. Après une brève description de la démarche d'animation, sont reproduits des textes écrits lors d'ateliers d'écriture autobiographique à l'UPTER.

Raccontare l'Europa a été récompensé du prix du "meilleur projet Grundtvig 2005" décerné par l'EAEA (European Association for Adult Education). On trouve sur le site de cette dernière une présentation du projet: <http://www.eaea.org/doc/eaea/GR05WinnerPres.ppt>

PROJET: Raccontare l'Europa - Intrecci di storie, per incontri tra diverse culture europee (2004-2006)
Grundtvig 2: 04-ITA01-S2G01-00294-1

AUTEURS: auteurs des textes du recueil et organismes partenaires du projet

COORDINATION DU PROJET: UPTER (Università Popolare di Roma) (IT)

LANGUES: italien (traductions prévues en français, allemand et espagnol)

EDITION, DIFFUSION: Les informations sur *Raccontare l'Europa / Europe Stories* sont rassemblées sur les sites web: <http://www.europestories.org> et <http://www.upter.it>

TAGG

Trainingsmodul zur Qualifizierung des Ausbildungspersonals von Personen mit geringer Grundbildung

Ce module s'adresse à des enseignants et formateurs d'adultes travaillant principalement dans le secteur de la formation professionnelle.

Il comporte un premier volet d'information générale sur le déficit de compétences de base, qui diffère d'une langue à l'autre, en vue de s'adapter au mieux au contexte national.

Au-delà de cette introduction, la démarche est commune. Elle s'attache principalement à identifier les différents types de difficultés d'apprentissage et propose différentes manières de soutenir et de (re)motiver les apprenants qui rencontrent ces difficultés.

Quatre groupes de difficultés d'apprentissage sont détaillées:

- le blocage
- le stress lié à l'apprentissage
- la régression
- l'arrêt ("standstill") dans la progression

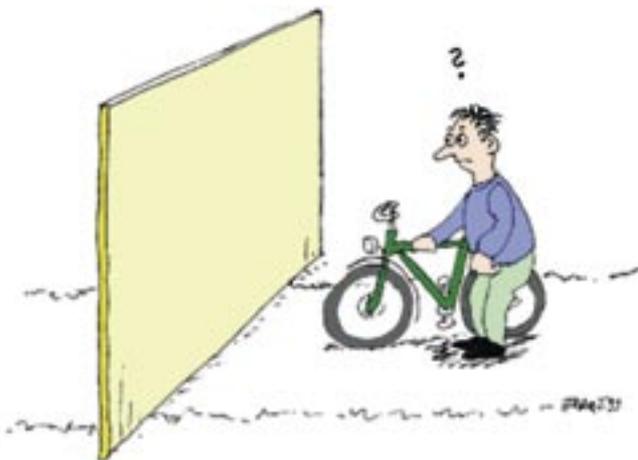
Chacune de ces difficultés est décrite et analysée: Quelles peuvent en être les origines? Comment se manifeste-t-elle? Comment peut-on l'identifier? Quelles sont les possibilités et les approches qui permettent de la réduire ou de la prévenir?

Ces formations ont été expérimentées de manière approfondie dans les trois pays, en sorte que le matériel qui nous en reste ne se limite pas au contenu dispensé aux formateurs mais laisse aussi percevoir le travail que ceux-ci ont réalisé avec leurs apprenants sur le thème des difficultés d'apprentissage.

Les textes sont ainsi émaillés de témoignages d'apprenants et de dessins où ceux-ci présentent les différents types de difficultés qu'ils ressentent.

Le document comporte encore des monographies sur des ateliers qui ont été menés dans le cadre du projet TAGG:

- un atelier pour "apprendre à apprendre";
- une session pour "apprendre à soutenir" qui fournit des outils méthodologiques pour faciliter le dialogue avec l'apprenant et construire une réflexion commune;
- une session consacrée à "réduire la peur" qui énonce avec beaucoup de clarté les conditions de base d'une pédagogie émancipatrice.



PROJET: TAGG (1998-1999) 56060-CP-1-1998-1-DE-ADULT EDUC-ADU

AUTEURS: *DIE - Deutsches Institut für Erwachsenenbildung*, Monika Tröster (DE) en collaboration avec les partenaires du projet UNLA (IT) et ECCLES (UK)

LANGUES: allemand, anglais, italien

SUPPORT, ÉDITION: téléchargeable sur le site web: <http://www.die-bonn.de/tagg/> ou documents disponibles auprès de *DIE*

Reading and Writing Difficulties among Adults

A course sketch for Grundtvig 3 and similar short courses

L'approche de *Forward* met plus particulièrement l'accent sur les difficultés de lecture/écriture liées à la dyslexie ou à des troubles du traitement d'informations visuelles, auditives, kinesthésiques,... (à ne pas confondre avec des déficiences visuelles, auditives,...). Le rôle des autres facteurs (sociaux, économiques, culturels,...) n'est toutefois pas négligé.

L'outil présenté ici a été produit par *Forward Trainer*, une branche du premier projet. Il s'agit d'un schéma de formation de courte durée, s'adressant à divers professionnels (enseignants ou formateurs d'adultes, travailleurs sociaux, agents d'orientation, animateurs,...) susceptibles de rencontrer dans leur travail des adultes en difficulté par rapport à l'écrit.

C'est un module de sensibilisation à ces difficultés, qui vise à faire prendre conscience de l'importance du phénomène, de l'importance d'y répondre, ainsi que des multiples facteurs qui entrent en jeu.

Sous une forme très ramassée, le module vise à doter les participants de savoirs et d'informations spécifiques, et de compétences utiles pour soutenir le public cible.

Le schéma de cours est construit sur une durée de trois jours, chaque jour comportant 4 modules: les 4 premiers sont consacrés à "dresser le décor", les 4 suivants permettent d'examiner les facteurs susceptibles de causer les difficultés face à l'écrit ainsi que leur impact sur les personnes, les 4 derniers modules envisagent ce qui peut être fait, dans différents contextes.

Le principe directeur des démarches est de mettre les participants en recherche, parfois même de les déstabiliser en leur proposant de réaliser des exercices inhabituels (comme de dessiner des formes sans pouvoir regarder la feuille, mais seulement son reflet dans un miroir).

Tout le contenu de cette brève formation pousse les participants à envisager le point de vue de l'autre, à pouvoir prendre le contre-pied des idées reçues, à expérimenter des positions qui ne sont pas forcément les leurs.

C'est le cas tant pour les "icebreakers" (activités ludiques pour rompre la glace en début de session) que pour l'analyse des résultats de l'enquête IALS (enquête internationale sur le taux d'analphabétisme des adultes), pour l'exploration d'études de cas par le biais de jeux de rôles, etc.



PROJET: FORWARD - Forum for Writing and Reading Difficulties among Adults (2002-2004)
100457-CP-1-2002-1-NO-GRUNDTVIG-G4

AUTEURS: A. Davies (South Bank University - UK), C. Firman (Specific Learning Difficulties Service - MT), B. Gormley (National Adult Literacy Agency - IE), K. Letrud (Vox - NO) – avec la collaboration des autres partenaires du projet.

COORDINATION: Vox – *Voksenopplæringsinstituttet*, Oslo, NO

LANGUES: allemand, anglais, estonien, grec, norvégien, roumain et slovène

SUPPORT, ÉDITION: téléchargeable (.pdf, 102 p.) sur le site web <http://www.statvoks.no/forward/trainer/> (cliquer sur Manual, puis choisir la langue)

Training Basic Skills Teachers

Les partenaires du projet Training Basic Skills Teachers issus de quatre pays (Allemagne, Italie, République Tchèque, Royaume-Uni) constituent un réseau de praticiens et de pédagogues impliqués dans la formation de formateurs d'adultes – plus précisément de formateurs travaillant à renforcer les compétences de base d'un public peu qualifié.

Le réseau a pour but de développer et de partager, à l'échelle européenne, une large série de matériels et de recherches destinés à soutenir la formation des formateurs, et de leur proposer des outils d'apprentissage pour eux-mêmes et pour leurs apprenants.

Le site web issu du projet centralise toutes les ressources et exemples de bonnes pratiques présentés par les partenaires, ainsi que de nombreux liens.

Ce riche matériel est réparti en trois grands groupes: *Literacy*, *Numeracy* et *Host language* (c'est-à-dire l'apprentissage de la langue du pays d'accueil), une section étant par ailleurs consacrée aux recherches et enquêtes menées dans le domaine.

Dans chacune de ces sections, on peut accéder soit à des documents téléchargeables en format pdf, soit à des liens vers les sites d'associations (partenaires ou non) menant des actions dans le domaine de la formation de formateurs.

Ce site, d'allure austère, constitue une mine de ressources. Un exemple parmi d'autres: si vous ouvrez, dans la section *Numeracy*, le fichier pdf sobrement intitulé *Probabilités 1*, vous saurez qu'il recèle une ressource dynamique et illustrée sur la probabilité de découvrir prochainement un vaccin contre la malaria, ou que tel joueur de foot devienne capitaine de son équipe, etc.

Envie d'y jeter un coup d'œil?:

http://www.math.muni.cz/math/comenius/docs/NUMERACY_Probability1.pdf



PROJET: Training Basic Skills Teachers (2003-2005) 112398-CP-1-2003-1-UK-COMENIUS-C21

AUTEURS: les partenaires du projet

LANGUE: anglais

SUPPORT: téléchargeable sur le site web (.pdf) <http://www.math.muni.cz/math/comenius/index.htm>

ASSET

[Adding Support Skills for European Teachers]

ASSET est un vaste projet de coopération transnationale (Autriche, Bulgarie, Estonie, Grèce, Irlande, République tchèque, Royaume-Uni et Suède) réunissant des partenaires fort divers: haute-école populaire, organisations non-gouvernementales, université, pouvoir public local,...

Il bénéficie de ce fait d'expériences très variées dans le domaine de l'éducation des adultes.

Le site web ASSET offre aux formateurs d'adultes un matériel qui les aide à réfléchir sur leurs pratiques de formation, et leur fournit des pistes pour améliorer celles-ci.

Le site est donc structuré en trois sections:

- des méthodologies centrées sur l'apprenant
- soutenir les apprenants dans leurs apprentissages
- valoriser la diversité amenée par les apprenants dans la classe

Chacune de ces sections peut être explorée en arborescence, suivant de multiples ramifications qui proposent des listes de questions, de définitions, de pistes pour l'action.

Ainsi, si l'on détaille à titre d'exemple la section consacrée aux *Méthodes*, celle-ci va lister un grand nombre de sujets de réflexion sur tout ce qui peut contribuer à "mettre l'apprenant au centre", tant avant le cours que pendant et après.

- *Avant le cours*: le formateur sera invité à réfléchir à ce qui est mis en place pour connaître les apprenants, leurs caractéristiques, leurs motivations, pour reconnaître leurs savoirs antérieurs; sur les différentes manières de composer un programme, de planifier le processus de formation, etc.

- *Pendant le cours*: une autre liste de propositions ou de questions amène le formateur à envisager quels sont les facteurs d'un environnement convivial, de quelle manière organiser le travail en groupe, comment travailler à partir de situations-problèmes, quels sont les objectifs des évaluations, qui les réalise, avec quel retour vers les apprenants, etc.
- Quant à la réflexion sur *l'après formation*, elle est à son tour alimentée par une cinquantaine d'items concernant l'auto-évaluation du formateur selon plusieurs axes, et par une bonne vingtaine d'items relatifs à l'évaluation de l'organisation, de la logistique, des programmes, etc.

Les deux autres sections (*Soutenir les apprenants* et *Valoriser la diversité*) sont composées selon le même principe, tout en offrant parfois des feuilles de travail (téléchargeables) pour les apprenants ou pour les formateurs.

Dans tous les cas, il n'y a pas de "solutions toutes faites" dictées aux formateurs: à eux d'imaginer et de réaliser ce qui peut être amélioré en fonction des contextes.

Si ce site a quelquefois l'air peu convivial, il constitue néanmoins une ressource précieuse pour tous ceux qui veulent repenser en profondeur les multiples aspects de leur pratique de formateurs.



PROJET: ASSET - Adding Support Skills for European Teachers (2003-2006)
110539-CP-1-2003-1-UK-GRUNDTVIG-G1

AUTEURS: les partenaires du projet

COORDINATION: *Lancaster & Morecambe College*, John Perry, (UK)

LANGUES: page d'accueil en 7 langues, mais matériel disponible en anglais

SUPPORT ET ÉDITION: téléchargeable sur le site web: www.assetproject.info

Une fiche – Plusieurs thèmes

Certaines ressources abordent plusieurs des 10 thèmes proposés dans cette brochure.

Or, chaque fiche n'est présentée qu'une seule fois et n'est donc classée que dans un seul thème.

Ci-dessous, vous trouverez ces fiches reprises dans les autres thèmes qu'elles abordent.

APPRENDRE

Rekenwerk: wiskundetoetsen voor de basiseducatie page 15

Outils pour exercer ses compétences en mathématiques de base

ALMAB - Adults Learning Mathematics Across Borders page 16

Démarches et outils divers pour apprendre les mathématiques

Reflets d'Europe: page 27

22 démarches pédagogiques pour s'approprier des outils d'analyse, étudier l'Histoire, étudier certains thèmes sociaux, économiques,...

Training Basic Skills Teachers page 31

Outils d'apprentissage pour les apprenants : lire, écrire, calculer, apprendre la langue du pays d'accueil

MATHÉMATIQUES ET SCIENCES

ARKS – Adults Returners Keys to Skill page 13

Un livret Clés pour la "numeracy" (apprendre à calculer, traiter les informations chiffrées, etc.)

Training Basic Skills Teachers page 31

Outils d'apprentissage pour les apprenants : voir la section Numeracy (apprendre à calculer)

ATELIERS D'ÉCRITURE ET PRATIQUES ARTISTIQUES

L'Europe au fil des mots – Europa texto a texto page 26

12 fiches pédagogiques pour communiquer, échanger et réfléchir ensemble

Organismes éditeurs et diffuseurs

The Basic Skills Agency

Commonwealth House 1-19 New Oxford Street
London WC1A 1NU - United Kingdom

☎ + 44 (0) 20 7405 4017

☎ + 44 (0) 20 7440 6626

✉ enquiries@basic-skills.co.uk

🌐 www.basic-skills.co.uk/

BEST - Institut für Berufsbezogene Weiterbildung und Personaltraining GmbH

Mariahilfer Straße 8
1070 Wien - Österreich

☎ + 43 1 585 28 82

☎ + 43 1 585 28 82 - 88

✉ office@best-training.comz

🌐 www.best-training.com

CINOP (Centrum voor innovatie van opleidingen)

Pettelaarpark 1 - Postbus 1585
5200 BP 's-Hertogenbosch - Nederland

☎ + 31 (0) 73 6 800 800

☎ + 31 (0) 73 6 123 425

✉ info@cinop.nl

🌐 www.cinop.nl

Centre de documentation - Collectif Alpha

rue de Rome 12
1060 Bruxelles - Belgique

☎ + 32 (0) 2 533 09 25

☎ + 32 (0) 2 538 27 44

✉ info@collectif-alpha.be

🌐 www.centredoc.alpha.be

DIE (Deutsches Institut für Erwachsenenbildung)

Friedrich-Ebert-Allee 38
53113 Bonn - Deutschland

☎ + 49 (0) 228 3294 - 0

☎ + 49 (0) 228 3294 - 399

✉ info@die-bonn.de

🌐 www.die-bonn.de

DALC - Dublin Adult Learning Center

Montjoy Square 3
DUBLIN 1 - Ireland

☎ + 353 1 874 3251

✉ info@dalc.ie

🌐 www.dalc.ie

DISC / GSARA (Groupe Socialiste d'Action et de Réflexion sur l'Audiovisuel)

rue du Marteau 26
1210 Bruxelles - Belgique

☎ + 32 (0) 2 250 13 20

✉ distribution.disc@gsara.be

🌐 www.gsara.be

Edinburgh University Settlement - 2nd Chance To Learn

27 East Norton Place
EH7 5DR Edinburgh - Scotland

☎ + 44 (0) 131 661 17 88

☎ + 44 (0) 131 652 12 80

✉ e-u-s@ed.ac.uk

🌐 www.sett.ed.ac.uk

FACEPA (Federació d'associacions Culturals i Educatives de Persones Adultes)

Via Laietana, núm. 41 - 1r 1a
08003 Barcelona - España

☎ + 34 (0) 93 315 29 69

✉ facepa@facepa.org

🌐 www.facepa.org/uno.htm

Learning Connections - Communities Scotland

Floor 2, Highlander House
58 Waterloo Street

Glasgow G2 7DA - Scotland

☎ + 44 (0) 141 226 46 11

✉ learningconnections@

communitiescotland.gsi.gov.uk

🌐 www.thebigplus.com

Lancaster & Morecambe College - ASSET project

Morecambe Road
Lancaster LA1 2TY - United Kingdom

☎ + 44 (0) 1524 52 12 16

☎ + 44 (0) 1524 84 30 78

✉ j.perry@lmc.ac.uk

🌐 www.lmc.ac.uk

LEIS Project

Institute of Lifelong Learning,
Queen's University Belfast
University Road - Ireland

☎ + 44 (0) 1 28 9097 5163

✉ r.d.mark@qub.ac.uk

🌐 www.leis.ac.uk

Lire et Écrire Communauté française a.s.b.l.

rue Antoine Dansaert 2a
1000 Bruxelles - Belgique

☎ + 32 (0) 2 502 72 01

☎ + 32 (0) 2 502 85 56

✉ lire-et-ecrire@lire-et-ecrire.be

🌐 www.lire-et-ecrire.be

London-Metropolitan University - School of Health and Sports Science

166 - 220 Holloway Road
London N7 8DB - United Kingdom

☎ + 44 (0) 207 133 2233

☎ + 44 (0) 207 133 2184

✉ m.kitson@londonmet.ac.uk

🌐 www.londonmet.ac.uk

NALA (National Adult Literacy Agency)

76 Lower Gardiner Street
Dublin 1 - Ireland

☎ + 353 1 855 4332

☎ + 353 1 855 5475

✉ literacy@nala.ie

🌐 www.nala.ie

NICEPHORE

Rue d'Artois 49
1000 Bruxelles - Belgique

☎ + 32 (0) 2 511 92 47

☎ + 32 (0) 2 512 54 36

✉ nicephore@swing.be

Pädagogische Akademie des Bundes in Wien

Ettenreichgasse 45a
1100 Wien - Österreich

☎ + 43 (0) 1 602 91 92

☎ + 43 (0) 1 603 41 39

✉ office@pabw.at

🌐 www1.pabw.at

Secrétariat eduQua

c/o FSEA (Fédération suisse pour la formation continue)
rue de l'Alé 25

1003 Lausanne - Suisse

☎ + 41 (0) 21 319 90 54

☎ + 41 (0) 21 319 90 56

✉ eduQua@alice.ch

🌐 www.eduqua.ch

UPTER (Università Popolare di Roma)

Via del Corso 101
00186 Roma - Italia

☎ + 39 06 69 24 33 10

☎ + 39 06 69 92 32 86

✉ landi@upter.it

🌐 www.upter.it

VOCB (Vlaams Ondersteuningscentrum voor de Basiseducatie)

Kardinaal Mercierplein 1
2800 Mechelen - België

☎ + 32 (0) 15 44 65 00

☎ + 32 (0) 15 44 65 01

✉ info@vocb.be

🌐 www.vocb.be

Vox - Voksenopplæringsinstituttet

Pboks 6139 Etterstad
0602 Oslo - Norway

☎ + 47 23 38 13 00

☎ + 47 23 38 13 01

✉ kari.letrud@vox.no

🌐 www.vox.no

Cette publication recense 25 ressources en alphabétisation des adultes

facilement accessibles et utiles aux formateurs et autres acteurs de terrain:
outils pédagogiques, guides d'apprentissage, référentiels,
supports d'animation, matériel de sensibilisation, analyses,...

Ces documents sont classés en dix thématiques et leurs contenus clairement explicités.
Une adresse électronique permet de les télécharger, ou s'ils n'existent qu'en version papier,
une adresse de diffusion permet de se les procurer aisément.

Cette première sélection d'outils émane principalement de travaux réalisés
dans le cadre de projets européens soutenus par le programme *Socrates*.
Sont également repris certains outils élaborés par des partenaires du projet PASS.

L'élaboration de ce répertoire et la mise à disposition du matériel qu'il recense
font partie du projet de constituer un réseau européen d'organismes assurant
la coordination d'actions d'alphabétisation et de lutte contre l'illettrisme
des adultes à un niveau régional ou national.

Cette publication est une réalisation du projet PASS
"Pratiques et politiques d'alphabétisation et d'acquisition des savoirs de base"

Projet Grundtvig 4.1 N° 225255-CP-1-2005-1-BE-GRUNDTVIG-G41

dont les partenaires sont • Lire et Ecrire Communauté française a.s.b.l. (BE) – *Coordination du projet*
• KAP (Kulturelle Aktion und Präsenz) (BE) • AEFTI (Fédération Nationale des Associations pour
l'Enseignement et la Formation des Travailleurs Immigrés et de leurs Familles) (FR)
• NALA (National Adult Literacy Agency) (IE) • UNIEDA (Unione Italiana di Educazione degli
Adulti) (ex-FIPEC) (IT) • UNLA (Unione Nazionale Lotta contro l'Analfabetismo) (IT)
• Learning Connections – Communities Scotland (UK) • The Queen's University of Belfast
- School of Education (UK) • Lire et Ecrire Suisse romande (CH)



Le contenu de cette brochure est aussi téléchargeable sur le site:

<http://communaute-francaise.lire-et-ecrire.be>

On y trouvera plus de détails et d'autres ressources y seront aussi présentées.